

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

16 mars 2005

**PROJET DE LOI**  
relatif aux communications électroniques

## AMENDEMENTS

N° 182 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 2

**Au 5° remplacer les mots** «des services de radio-diffusion sonore et télévisuelle» **par les mots** «*de la radiodiffusion y compris la télévision*».

## JUSTIFICATION

Cette modification a été proposée par le groupe de travail technique institué par le comité de concertation et représentant les communautés et l'autorité fédérale. Le groupe de travail a examiné la problématique de la compétence. Les propositions du groupe de travail ont été adoptées par le comité de concertation le 2 mars 2005.

Documents précédents:

Doc 51 **1425/ (2004/2005):**

001: Projet de loi.

002: Farde.

003 à 013: Amendements.

014 : Avis du Conseil d'État.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 maart 2005

**WETSONTWERP**  
betreffende de elektronische communicatie

## AMENDEMENTEN

Nr. 182 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 2

**In het punt 5°, de woorden** «radio- en televisie-omroepdiensten» **vervangen door de woorden** «*radio-omroep en televisie*».

## VERANTWOORDING

Deze wijziging werd voorgesteld door de technische werkgroep samengesteld uit de gemeenschappen en de federale overheid, die aangesteld werd door het Overlegcomité. In de werkgroep werd de bevoegdheidsproblematiek onderzocht. De voorstellen van de werkgroep werden door het Overlegcomité van 2 maart 2005 aanvaard.

Voorgaande documenten:

Doc 51 **1425/(2004/2005):**

001: Wetsontwerp.

002: Kaft.

003 tot 013: Amendementen.

014 : Advies van de Raad van State.

## N° 183 DE M. DE PADT ET CONSORTS

## Art. 154

**Dans cet article, supprimer les §§ 1<sup>er</sup> et 4 à 7.**

## JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107. Cet amendement abroge les articles 24 et suivants. Il est alors indispensable de supprimer dans ce projet de loi les dispositions pénales liées aux articles 24 et suivants (tenant compte qu'avec l'amendement à l'article 164, 4°, les dispositions concernées de la loi de 21 mars 1991 restent en vigueur).

## N° 184 DE M. DE PADT ET CONSORTS

## Art. 164

**Remplacer le point 4° comme suit:**

*«4° les articles 113 et 114 à l'exception de l'article 114, § 1<sup>er</sup>, 1° et 2° et l'article 114, §§ 3 à 6.»*

## JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107. Cet amendement abroge les articles 24 et suivants. Les dispositions concernées de la loi de 21 mars 1991 restent donc en vigueur (y compris les dispositions pénales).

## N° 185 DE M. DE PADT ET CONSORTS

## Art. 16

**Remplacer cet article comme suit:**

*«Art. 16. — Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de l'Institut et des Communautés, les ordonnances de police générale des ondes radioélectriques.»*

## JUSTIFICATION

Cette modification a été proposée par le groupe de travail technique constitué par le Comité de concertation et composé de représentants des autorités fédérales et des communautés. Le groupe de travail a examiné la problématique des compétences. Le Comité de concertation a accepté les propositions du groupe de travail le 2 mars 2005.

## Nr. 183 VAN DE HEER DE PADT c.s.

## Art. 154

**In dit artikel §§ 1 en 4 tot 7 weglaten.**

## VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107. Dit amendement schrapt artikelen 24 en volgende. Het is dan ook aangewezen de strafbepalingen gelinkt aan de artikelen 24 en volgende in dit wetsontwerp weg te laten (rekening houdend met het amendement op artikel 164, 4°, blijven de desbetreffende strafbepalingen van de wet van 21 maart 1991 van toepassing).

## Nr. 184 VAN DE HEER DE PADT c.s.

## Art. 164

**Punt 4° vervangen als volgt:**

*«4° de artikelen 113 en 114, met uitzondering van artikel 114, § 1, 1° en 2° en artikel 114, §§ 3 tot 6.»*

## VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107. Dit amendement schrapt de artikelen 24 en volgende. De desbetreffende artikelen van de wet van 21 maart 1991 blijven dus van toepassing (met inbegrip van de strafbepalingen).

## Nr. 185 VAN DE HEER DE PADT c.s.

## Art. 16

**Dit artikel vervangen als volgt:**

*«Art. 16. — De Koning stelt, op advies van het Instituut en de Gemeenschappen, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de algemene politie-verordeningen van de radiogolven vast.»*

## VERANTWOORDING

Deze wijziging werd voorgesteld door de technische werkgroep samengesteld uit de gemeenschappen en de federale overheid, die aangesteld werd door het Overlegcomité. In de werkgroep werd de bevoegdheidsproblematiek onderzocht. De voorstellen van de werkgroep werden door het Overlegcomité van 2 maart 2005 aanvaard.

## N° 186 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 16bis (nouveau)

**Ajouter un article 16bis, rédigé comme suit:**

«Art. 16bis. — La coordination des radiofréquences en matière de radiodiffusion fait l'objet d'un accord de coopération avec les communautés, au sens de l'article 2bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles.».

## JUSTIFICATION

Voir justification de l'amendement n° 185.

N° 187 DE M. DE PADT ET CONSORTS  
(Sous-amendement à l'amendement n° 99)

Art. 12

**Remplacer dans le texte français les mots «et à» par les mots «y compris».**

## JUSTIFICATION

Voir justification de l'amendement n° 185.

## N° 188 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 14

**Remplacer cet article comme suit:**

«Art. 14. — Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de l'Institut et après concertation avec les communautés, les prescriptions techniques concernant l'utilisation des radiofréquences pour autant que celles-ci ne soient pas destinées uniquement à des signaux de radiodiffusion. L'Institut garantit le respect de celles-ci.

*Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de l'Institut et après concertation avec les communautés, les prescriptions techniques concernant l'attribution de radiofréquences destinées exclusivement à des signaux de radiodiffusion, qui doivent rester communes à l'ensemble de la radiodiffusion, quelle que soit leur destination. L'Institut garantit le respect de celles-ci.».*

## Nr. 186 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 16bis (nieuw)

**Een artikel 16bis toevoegen, luidende:**

«Art. 16bis. — De coördinatie van radiofrequenties voor radio-omroep wordt geregeld door een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen, in de zin van artikel 92bis van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.».

## VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 185.

Nr. 187 VAN DE HEER DE PADT c.s.  
(Subamendement op amendement nr. 99)

Art. 12

**In de Franse tekst, de woorden «et à» vervangen door de woorden «y compris».**

## VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 185.

## Nr. 188 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 14

**Dit artikel vervangen als volgt:**

«Art. 14. — De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op het advies van het Instituut en na overleg met de gemeenschappen, de technische voorschriften betreffende het gebruik van de radiofrequenties voorzover deze niet uitsluitend voor omroepsignalen zijn bestemd. Het Instituut verzekert de naleving ervan.

*De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op het advies van het Instituut en na overleg met de gemeenschappen, de technische voorschriften betreffende het toekennen van radiofrequenties die uitsluitend voor omroepsignalen zijn bestemd, die gemeenschappelijk moeten blijven voor het geheel van de radioberichtgeving, ongeacht hun bestemming. Het Instituut verzekert de naleving ervan.».*

## JUSTIFICATION

Voir amendement n° 187.

N° 189 DE M. YZERBYT

(Sous-amendement à l'amendement n° 96)

Art. 144

**Dans le texte néerlandais, remplacer le § 4, proposé, comme suit:**

«§ 4. La personne qui demande à tort à un opérateur le transfert d'un numéro ou d'activer ou de désactiver une présélection de l'opérateur ou la personne qui désactive à tort une présélection de l'opérateur déjà activée ne peut réclamer à l'utilisateur final préjudicié le paiement des communications effectuées durant les quatre derniers mois précédant l'introduction de la plainte et le cas échéant lui rembourse les montants déjà perçus, en outre, il est tenu de payer une intervention forfaitaire de 750 euros à l'entreprise qui de ce fait perd temporairement l'utilisateur final.»

## JUSTIFICATION

Cet amendement remplace l'amendement n° 96.

Des modifications ont été apportées au texte néerlandais afin de le mettre en concordance avec le texte français de l'amendement proposé.

Damien YZERBYT (cdH)

N° 190 DE M. CASAER ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 78)

Art. 144

**Apporter les modifications suivantes:**

**A) Remplacer l'alinéa 1<sup>er</sup> par l'alinéa suivant:**

«L'activation d'un service de présélection ou le transfert d'un numéro par un opérateur sans l'accord ex-

## VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 187.

Guido DE PADT (VLD)  
Olivier CHASTEL (MR)  
Karine LALIEUX (PS)  
Valérie DE BUE (MR)  
Dylan CASAER (sp.a-spirit)  
Hilde VAUTMANS (VLD)

Nr. 189 VAN DE HEER YZERBYT

(Subamendement op amendement nr. 96)

Art. 144

**Het voorgestelde vierde lid vervangen als volgt:**

«§ 4. De persoon die ten onrechte aan een operator vraagt een nummer over te dragen of om een preselectie van de operator te activeren of te desactiveren of de persoon die een terecht geactiveerde preselectie van een operator ten onrechte desactiveert, kan van de benadeelde eindgebruiker niet eisen dat deze de gesprekskosten betaalt die zijn gevoerd in de vier maanden voorafgaand aan de indiening van de klacht. In voorkomend geval betaalt de persoon hem de reeds ontvangen bedragen terug. Bovendien betaalt hij een forfaitaire tegemoetkoming van 750 euro aan de onderneming die de eindgebruiker op grond van de feiten tijdelijk als klant verliest.»

## VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt integraal amendement nr. 96 .

Er werden veranderingen aan de Nederlandse tekst aangebracht om hem op de Franse tekst van het voorgestelde amendement af te stemmen.

Nr. 190 VAN DE HEER CASAER c.s.

(Subamendement op amendement nr. 78)

Art. 144

**In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**A) Het eerste lid vervangen als volgt:**

«Het activeren van een preselectiedienst of het overgedragen zijn van een nummer door een operator zon-

*près préalable écrit de l'utilisateur final, et sans information claire concernant le service de présélection, est interdite.»;*

**B) Remplacer l'alinéa 2 par l'alinéa suivant:**

*«La désactivation d'un service de présélection par le prestataire du service de présélection est possible:*

*1° moyennant l'accord exprès et préalable de l'utilisateur final;*

*2° quand l'utilisateur final ne respecte pas les obligations matérielles du contrat conclu avec le prestataire du service de présélection, et après que ce dernier a informé clairement l'utilisateur final des conséquences de la désactivation de son service de présélection.»;*

**C) Remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant:**

*«La désactivation d'une présélection par l'opérateur d'accès est possible*

*1° après requête préalable par le prestataire du service de présélection pour les cas prévus à l'alinéa 2, 1°;*

*2° moyennant l'accord exprès préalable écrit de l'utilisateur final, et après la diffusion d'une information claire au sujet des effets de la désactivation du service de présélection;*

*3° en raison de l'existence de limitations techniques définies et reconnues par l'Institut, après autorisation préalable du ministre.».*

**D) À l'alinéa 4, ajouter entre les mots «demande à tort à un opérateur» et les mots «d'activer une présélection» les mots «de transférer un numéro ou».**

JUSTIFICATION

Cet article est inspiré par le souci que des informations incomplètes soient fournies, tant dans le cas d'une activation du service de présélection par le prestataire du service de présélection que dans le cas d'une désactivation de la présélection par l'opérateur d'accès.

Cet amendement précise clairement que le prestataire du service de présélection a le droit de ne plus proposer le service de présélection si l'utilisateur final ne remplit pas ses obligations. Dans ce cas, l'utilisateur final devra se contenter du service minimum de l'opérateur d'accès, qui lui permet de recevoir des appels et d'effectuer des appels d'urgence. L'utilisateur final a alors la possibilité de conclure un nouveau contrat avec un autre opérateur de service de présélection ou avec l'opérateur d'accès. Il doit cependant pouvoir choisir librement son nouvel opérateur et devra avoir effectivement conclu un contrat avant de pouvoir bénéficier d'un service à part entière.

*der uitdrukkelijk voorafgaande schriftelijke toestemming van de eindgebruiker, en zonder duidelijke informatieverstreking over de preselectiedienst zelf, is verboden.»;*

**B) Het tweede lid vervangen als volgt:**

*«Het deactiveren van een preselectiedienst door de aanbieder is mogelijk:*

*1° op uitdrukkelijke en voorafgaande toestemming van de eindgebruiker;*

*2° wanneer de eindgebruiker de materiële verplichtingen van de overeenkomst gesloten met de aanbieder van de preselectiedienst niet respecteert, en nadat deze laatste duidelijke informatie heeft gegeven over de gevolgen van de deactivering van zijn preselectiedienst.»;*

**C) Het derde lid vervangen als volgt:**

*«Het deactiveren van een preselectie door de toegangsoperator is mogelijk*

*1° na voorafgaandelijk verzoek door de aanbieder van de preselectiedienst voor gevallen opgesomd in lid 2, 1°;*

*2° op uitdrukkelijke, voorafgaande en schriftelijke toestemming van de eindgebruiker, en na het geven van duidelijke informatie over de gevolgen van de deactivering van de preselectie;*

*3° wegens het bestaan van technische beperkingen en erkend door het Instituut, na voorafgaande machtiging van de minister.».*

**D) In het vierde lid, de woorden «een nummer over te dragen of» invoegen tussen de woorden «vraagt» en de woorden «om een preselectie».**

VERANTWOORDING

In dit artikel wordt de bekommernis van een onvolledige informatieverstreking opgenomen, zowel in geval van activering van de preselectiedienst door de aanbieder van de preselectiedienst als in het geval van desactivering van de preselectie door de toegangsoperator.

Door dit amendement wordt duidelijk dat de aanbieder van de preselectiedienst het recht heeft om ingeval de eindgebruiker zijn verplichtingen niet nakomt, om de preselectiedienst niet langer aan te bieden. In dat geval valt de eindgebruiker terug op de minimumdienst van de toegangsoperator die hem toelaat om omroepen te ontvangen en noodoproepen te maken. De eindgebruiker heeft in dat geval de mogelijkheid om een nieuw contract af te sluiten met een andere preselectieoperator of met de toegangsoperator. Hij moet evenwel zelf vrij kunnen kiezen met welke operator hij verder wil gaan en ook effectief een contract sluiten vooraleer hij een volwaardige dienst kan genieten.

## N° 191 DE M. CASAER ET CONSORTS

## Art. 9

**Au § 1<sup>er</sup>, après les mots «La fourniture», ajouter les mots «ou la revente».**

## JUSTIFICATION

L'ajout est repris de l'exposé des motifs, qui précise que la notion d'opérateur inclut également les «revendeurs» ou «resellers», qui doivent dès lors faire une déclaration auprès de l'Institut.

## N° 192 DE M. CASAER ET CONSORTS

## Art. 37 (annexe)

**Apporter les modifications suivantes:**

**A) compléter la phrase introductive de l'alinéa 1<sup>er</sup> par les mots «, sauf pour les personnes visées à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 1.2, 3°»;**

**B) dans la phrase introductive de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, remplacer les mots «au cas où une redevance d'abonnement est due par le consommateur» par les mots «au cas où le consommateur est tenu de payer la redevance d'abonnement et les frais d'appel à un même fournisseur ou au cas où il est uniquement tenu au paiement des frais d'appel»;**

**C) compléter l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, premier tiret par les mots «à condition qu'une redevance d'abonnement soit due»;**

**D) remplacer l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, par ce qui suit:**

*«3° si le consommateur est tenu de payer une redevance d'abonnement et des frais d'appel à différents fournisseurs: une réduction de 23 euros par période de deux mois sur les frais d'appel, à offrir par le fournisseur qui facture les frais d'appel.»;*

**E) à l'alinéa 2, remplacer les mots «le tarif téléphonique social peut consister» par les mots «le tarif téléphonique social consiste».**

## JUSTIFICATION

Le contenu de l'article doit être précisé.

L'alinéa 1<sup>er</sup> ne doit pas contenir l'exception de l'alinéa 2.

## Nr. 191 VAN DE HEER CASAER c.s.

## Art. 9

**In § 1, de woorden «of het herverkopen» invoegen na de woorden «Het aanbieden».**

## VERANTWOORDING

Overname uit de memorie van toelichting ter verduidelijking dat ook de zogenaamde herverkopers of «resellers» onder het begrip operator vallen en aldus een aangifte dienen te doen bij het Instituut.

## Nr. 192 VAN DE HEER CASAER c.s.

## Art. 37 (bijlage)

**In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**A) de aanhef van het eerste lid aanvullen met de woorden «met uitzondering van de personen bedoeld in artikel 22, § 1, 1.2, 3°»;**

**B) in de aanhef, het eerste lid, 2°, de woorden «in geval een abonnementsgeld verschuldigd is door de consument:» vervangen door de woorden «in geval door de consument aan éénzelfde aanbieder abonnementsgeld en gesprekskosten, of enkel gesprekskosten verschuldigd zijn:»;**

**C) het eerste lid, 2°, eerste gedachtestreepje, aanvullen met de woorden «, voor zover abonnementsgeld verschuldigd is.»;**

**D) het eerste lid, 3° vervangen als volgt:**

*«3° in geval abonnementsgeld en gesprekskosten verschuldigd zijn door de consument aan verschillende aanbieders: een korting ten belope van 23 EUR per tijdvak van twee maanden op de gesprekskosten, aan te bieden door de aanbieder die de gesprekskosten factureert.»;*

**E) in het tweede lid, de woorden «kan het sociale telefoontarief bestaan» vervangen door de woorden «bestaat het sociale telefoontarief».**

## VERANTWOORDING

Verduidelijking van dit artikel.

Het eerste lid dient de uitzondering van het tweede lid niet te bevatten.

Le point 2° s'applique lorsque le consommateur s'est adressé à un seul fournisseur pour l'abonnement et les frais d'appel. Il va de soi que les fournisseurs qui octroient un abonnement gratuit ne doivent pas accorder de réduction.

Le point 3° s'applique lorsque l'abonnement et les frais d'appel sont facturés au consommateur par des fournisseurs différents.

#### N° 193 DE M. CASAER ET CONSORTS

##### Article 31 (annexe)

**À l'alinéa 4, remplacer les mots** «un annuaire universel» **par les mots** «chaque volume de l'annuaire universel».

##### JUSTIFICATION

Il convient de préciser que chaque volume de l'annuaire universel doit couvrir au moins une zone téléphonique.

Het punt 2° geldt wanneer de consument bij dezelfde aanbieder zijn abonnement en zijn gesprekskosten heeft. Indien aanbieders een gratis abonnement verlenen dienen zij uiteraard geen korting te geven.

Het punt 3° geldt wanneer de consument bij verschillende aanbieders wordt gefactureerd enerzijds voor zijn abonnement en anderzijds voor zijn gesprekskosten.

#### Nr. 193 VAN DE HEER CASAER c.s.

##### Art. 31 (bijlage)

**In het vierde lid, het woord** «een» **tussen het woord** «moet» **en de woorden** «universele telefoongids» **vervangen door de woorden** «elk volume van de».

##### VERANTWOORDING

Verduidelijking dat elk volume van de universele telefoongids tenminste een telefoonzone dient te bevatten.

Dylan CASAER (sp·a-spirit)  
Guido DE PADT (VLD)  
Olivier CHASTEL (MR)  
Karine LALIEUX (PS)  
Valérie DE BUE (MR)